



# Aktif Katılım, Modern Savunma

Kuzey Atlantik Antlaşması  
Örgütü Üyelerinin Savunması  
ve Güvenliği için

## Stratejik Kavram

Devlet ve Hükümet Başkanları tarafından  
Lizbon'da kabul edilmiştir  
19-20 Kasım 2010



# **Aktif Katılım, Modern Savunma**

Kuzey Atlantik Antlaşması  
Örgütü Üyelerinin Savunması  
ve Güvenliği için

## **Stratejik Kavram**

Devlet ve Hükümet Başkanları tarafından  
Lizbon'da kabul edilmiştir  
19-20 Kasım 2010



# İçindekiler

Önsöz . . . . .	4
Temel Görev ve İlkeler . . . . .	7
Güvenlik Ortamı . . . . .	11
Savunma ve Caydırıcılık . . . . .	15
Kriz Yönetimi vasıtasıyla Güvenlik . . . . .	20
İşbirliği vasıtasıyla Uluslararası Güvenliği Arttırmak . . . . .	24
Silahların Kontrolü, Silahsızlanma ve Silahların Yayılmasını Önleme . . . . .	24
Açık Kapı . . . . .	26
Ortaklıklar . . . . .	27
Reform ve Dönüşüm . . . . .	33
21. Yüzyılın İttifakı . . . . .	35

# Önsöz

Biz, NATO uluslarının Devlet ve Hükümet Başkanları, NATO'nun ortak savunma ve güvenliğimizi garanti etmekteki eşsiz ve temel rolünü oynamaya devam etmesi konusunda kararlıyız. Bu Stratejik Kavram NATO'nun değişen bir dünyada yeni yetenekler ve yeni ortaklarla yeni tehditlere karşı daha etkili olabilmesi için evrimindeki ikinci aşamaya yön verecektir:

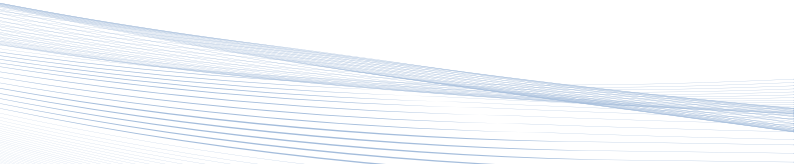
- Stratejik Kavram vatandaşlarımızın güvenliğine yönelik yeni tehditler de dahil olmak üzere bir saldırıya karşı birbirimizi koruma konusunda uluslarımız arasında mevcut bağı tekrar teyit eder.
- İttifak'ın krizleri önleme, çatışmaları yönetme, çatışma sonrasında istikrarı sağlama, uluslararası ortaklarımızla, ve en önemlisi Birleşmiş Milletler ve Avrupa Birliği ile daha yakın bir çalışma içinde olmayı taahhüt eder.
- Dünyanın her tarafındaki ortaklarımızın İttifak ile daha yakın siyasi ilişkiler kurmalarını ve

katkıda buldukları NATO liderliğindeki operasyonlarda önemli roller oynamalarını sağlar.

- NATO'nun nükleer silahların olmadığı bir dünyanın gerektirdiği şartları yaratma hedefi doğrultusunda çalışacağını taahhüt eder, ancak dünyada nükleer silahlar bulunduğu sürece NATO'nun nükleer bir İttifak olacağını tekrar teyit eder.
- Bütün, özgür ve barış içinde bir Avrupa hedefi doğrultusunda NATO'nun kapısının Avrupa'nın üyelik standartlarına sahip tüm demokrasilerine açık olacağı yönündeki taahhüdümüzü yineler.
- Vergi mükelleflerimizin yatırımlarının karşılığı olan güvenliğe sahip olabilmeleri için NATO'nun daha etkili, etkin ve esnek bir İttifak olmak için sürekli reform geçireceğini taahhüt eder.

Ülkelerimizin vatandaşları NATO'nun Müttefik ülkeleri koruyacağına, güvenliğimiz açısından gerekli olduğu zamanda ve yerde askeri kuvvetlerini konuşlandıracağına, ve dünyanın her tarafındaki

ortaklarımızla birlikte müşterek güvenliğimizi koruyacağına güvenmektedirler. Dünya değişse de NATO'nun temel misyonu aynı kalacaktır: İttifak'ın eşi bulunmayan bir özgürlük, barış, güvenlik, ve ortak değerler toplumu olarak kalmasını sağlamak.





## Temel Görev ve İlkeler

1. NATO'nun temel ve kalıcı amacı siyasi ve askeri yollarla tüm üyelerinin özgürlük ve güvenliğini korumaktır. Bugün İttifak ne olacağı öngörülemeyen bir dünyadaki temel istikrar kaynağıdır.
2. NATO üyesi ülkeler bireysel özgürlük, demokrasi, insan hakları ve hukukun üstünlüğü ilkelerine bağlı eşi bulunmayan bir değerler topluluğu oluştururlar. İttifak, Birleşmiş Milletler Yasası'na ve Güvenlik Konseyi'nin uluslararası barış ve güvenliği koruma konusundaki öncelikli sorumluluğunu teyit eden Washington Antlaşması'na bağlıdır.
3. Avrupa ve Kuzey Amerika arasındaki siyasi ve askeri bağlar 1949'da İttifak'ın kuruluşunda oluşturulmuştur; transatlantik bağ her zamanki gibi güçlüdür ve Avrupa-Atlantik barış ve güvenliğinin korunması açısından önemli olmaya devam etmektedir. Atlantik Okyanusu'nun iki tarafındaki NATO üyelerinin güvenliği bölünemez. Dayanışma, ortak amaç, ve sorumlulukların adilce

paylaşılması esaslarına dayanarak güvenliği savunmaya devam edeceğiz.

4. Bugünün güvenlik ortamı NATO toprakları ve halklarının güvenliğine yönelik giderek eğişen çok çeşitli birçok sorunu içermektedir. NATO toprakları ve halklarının güvenliğini garanti etmek amacıyla İttifak, üyelerini korumaya yönelik, uluslararası hukuk doğrultusunda üç temel görevi tam anlamıyla yerine getirmelidir ve getirecektir:
  - a. Toplu savunma. Washington Antlaşması'nın 5. Maddesi uyarınca NATO üyeleri daima birbirlerini bir saldırıya karşı koruyacaklardır. Bu taahhüt ciddiyetini ve bağlayıcılığını sürdürmektedir. NATO herhangi bir saldırı tehdidini caydıracak, böyle bir tehdit veya İttifak'ın veya bireysel olarak müttefiklerin temel güvenliğine yönelik yeni güvenlik sorunları karşısında savunma sağlayacaktır.
  - b. Kriz Yönetimi. NATO geniş bir yelpazedeki tüm krizlerle çatışma öncesinde, çatışma sırasında ve sonrasında başa çıkabilecek sağlam siyasi ve askeri yeteneklere sahiptir. NATO, İttifak'ın güvenliğini tehdit etme

olasılığı taşıyan krizleri daha çatışmaya dönüşmeden önce yönetebilmek; süregelen çatışmaları İttifak güvenliğini tehdit ettiği noktada durdurabilmek; ve çatışma sonrasında Avrupa-Atlantik güvenliği açısından ihtiyaç duyulan istikrarın sağlanmasına yardımcı olmak için uygun siyasi ve askeri araçları kullanacaktır.

- c. İşbirliğine dayanan güvenlik. İttifak, sınırlarının ötesindeki siyasi ve güvenlikle ilgili gelişmelerden etkilenebilir ve bunları etkileyebilir. İttifak, ilgili ülkelerle ve diğer uluslararası örgütlerle ortaklıkları vasıtasıyla; silahların kontrolü, nükleer silahların yayılmasını önleme ve silahsızlanmaya aktif biçimde katkıda bulunarak; ve İttifak üyeliği kapısını NATO standartlarına haiz tüm Avrupa demokrasilerine açık tutmak suretiyle uluslararası güvenliğin pekiştirilmesi konusunda aktif olacaktır.

5. NATO Washington Antlaşması'nın 4. Maddesi doğrultusunda üyelerinin toprak bütünlüğünü, siyasi bağımsızlığını, ve güvenliğini etkileyecek her konuda tek ve temel danışma forumu

olmaya devam etmektedir. Herhangi bir Müttefiki ilgilendiren herhangi bir güvenlik konusu, bilgi paylaşımı, fikir alışverişi ve uygun olduğunda ortak bir yaklaşım belirlemek amacıyla NATO'da masaya yatırılabilir.

6. Müttefikler NATO misyonlarının tümünü mümkün olduğunca etkili ve etkin biçimde yerine getirebilmek için sürekli bir reform, modernizasyon ve dönüşüm süreci içinde olacaktırlar.

## Güvenlik Ortamı

7. Bugün Avrupa-Atlantik bölgesi barış içindedir ve NATO topraklarına yönelik bir konvansiyonel saldırı olasılığı son derece düşüktür. Bu durum yarım asırdan fazla bir süredir NATO'ya yön veren sağlam savunma politikaları, Avrupa-Atlantik entegrasyonu ve aktif ortaklıkların başarısıdır.
8. Ancak, konvansiyonel tehditlerin mevcudiyeti göz ardı edilemez. Dünyada birçok bölge ve ülkede önemli ölçüde modern askeri yetenek geliştirilmektedir; bu yeteneklerin uluslararası istikrar ve Avrupa-Atlantik güvenliği açısından yaratacakları sonuçları öngörmek zordur. Bunlar arasında balistik füzelerin yayılması da Avrupa-Atlantik bölgesi açısından gerçek ve giderek büyüyen bir tehdit oluşturmaktadır.
9. Nükleer silahların ve diğer kitle imha silahlarının ve bunları fırlatma araçlarının yayılması evrensel güvenlik ve refah açısından ölçülemeyecek sonuçlar doğurma riski taşımaktadır. Önümüzdeki on yılda dünyanın

patlamaya hazır bazı bölgelerinde bu tür silahların yayılması acil duruma gelecektir.

10. Terörizm gerek NATO ülkelerinin halklarının güvenliği, gerekse uluslararası istikrar ve refah açısından doğrudan bir tehdit oluşturmaktadır. Aşırı gruplar İttifak açısından stratejik önemi olan bölgelerde veya bu bölgelere doğru yayılmaya devam etmektedir. Ayrıca, modern teknoloji, terörist saldırısı tehdidini ve bu saldırıların potansiyel etkilerini —özellikle de teröristlerin elinde nükleer, kimyasal, biyolojik veya radyolojik yetenekler varsa — daha da arttırmaktadır.
11. NATO sınırları dışındaki istikrarsızlık veya çatışmalar aşırıcılığı, terörizmi, ve silah, uyuşturucu ve insan kaçakçılığı gibi yasadışı faaliyetleri besleyerek İttifak güvenliğini doğrudan tehdit etmektedir.
12. Siber saldırılar giderek daha sık olmakta ve daha iyi örgütlenmektedir. Bu tür saldırılar hükümetlere, yönetimlere, iş dünyasına, ekonomilere, ve aynı zamanda nakliye ve arz ağlarına ve diğer kritik altyapıya verebilecekleri

zarar açısından daha pahalıya mal olmaya başlamıştır. Yabancı askeri kuvvetler ve istihbarat servisleri, suç örgütleri, terörist ve/veya aşırı gruplar bu tür saldırıların kaynağı olabilir.

13. Tüm ülkeler uluslararası ticaret, enerji güvenliği, ve refahın dayanağı olan iletişim, nakliye ve transit güzergahlarına giderek daha bağımlı olmaktadır. Bir saldırı veya bu unsurların kesintiye uğraması durumunda dayanabilmelerini sağlamak için daha fazla uluslararası çaba gerekmektedir. Bazı NATO ülkeleri enerji ihtiyaçları için yabancı enerji sağlayıcılara ve bazı durumlarda yabancı enerji arz ve dağıtım ağlarına giderek daha fazla bağımlı olacaklardır. Dünya enerji tüketiminin büyük bir kısmı dünyanın çeşitli noktaları arasında nakledildiği için, enerji arzı giderek kesintiye uğrama tehlikesine daha fazla maruz kalır hale gelmektedir.
14. Teknolojiyle ilgili birçok trendin – lazer silahlarının, elektronik savaşın, ve uzaya erişimi engelleyen teknolojilerin geliştirilmesi dahil – NATO'nun askeri planlama ve operasyonlarını da etkileyecek önemli global etkileri olacaktır.

15. Sağlık riskleri, iklim değişikliği, su kıtlığı ve giderek artan enerji ihtiyacı da dahil olmak üzere temel çevresel ve kaynak sıkıntıları, NATO'yu ilgilendiren alanlarda gelecekteki güvenlik ortamını biçimlendirecek ve NATO'nun planlama ve operasyonlarını önemli ölçüde etkileme potansiyeline sahip olacaktır.



## Savunma ve Caydırıcılık

16. İttifak'ın en büyük sorumluluğu, Washington Antlaşması'nın 5. Maddesinde belirtildiği gibi, topraklarımızı ve nüfusumuzu bir saldırıya karşı korumak ve savunmaktır. İttifak hiç bir ülkeyi düşmanı olarak kabul etmez. Ancak üyelerinden herhangi birinin güvenliğine karşı bir tehdit olması durumunda kimse NATO'nun kararlılığından şüphe etmemelidir.
17. Nükleer ve konvansiyonel yeteneklerin uygun bir karışımına dayanan caydırıcılık, genel stratejimizin temel unsuru olmaya devam etmektedir. Nükleer silah kullanımını düşündürecek şartların oluşma olasılığı hayli düşüktür. Nükleer silahlar var oldukça NATO bir nükleer ittifak olmaya devam edecektir.
18. Müttefiklerin güvenliğinin en büyük garantisi İttifak'ın, özellikle de Amerika Birleşik Devletleri'nin stratejik nükleer kuvvetleridir. Birleşik Krallık ve Fransa'nın kendi başlarına bir caydırıcılık rolüne sahip olan bağımsız nükleer kuvvetleri de genel caydırıcılığa ve Müttefiklerin güvenliğine katkı yapmaktadır.

19. NATO'nun nüfuslarımızın güvenliğine yönelik herhangi bir tehdide karşı caydırıcı olabilecek veya bu tür bir tehdide karşı koruma görevini yerine getirebilecek tüm yeteneklere sahip olduğunu garanti edeceğiz.

Bu nedenle, biz:

- nükleer ve konvansiyonel kuvvetlerin dengeli bir karışımını koruyacağız;
- toplu savunma ve krizlere tepki amaçlı gerek büyük çaplı müşterek operasyonları, gerekse daha küçük operasyonları (stratejik bir mesafede olanlar da dahil olmak üzere) aynı anda yürütme yeteneğimizi sürdüreceğiz;
- hem 5. Madde kapsamındaki sorumluluklarımızı, hem de İttifak'ın NATO Mukabele Kuvveti dahil tüm alan dışı operasyonlarını yürütebilecek sağlam, hareket esnekliği olan ve kolayca konuşlandırılabilir konvansiyonel kuvvetler geliştireceğiz ve bunları idame ettireceğiz;
- tüm konvansiyonel ve yeni güvenlik sorunlarına karşı savunmamızı garanti altına almak için gereken eğitim, tatbikat, acil durum planlama

ve bilgi alış verişini yürüteceğiz ve tüm Müttefiklere kendilerine uygun bir şekilde somut güvence ve destek sağlayacağız;

- mümkün olduğu kadar çok sayıda Müttefik ülkenin toplu savunmada nükleer rollerin planlanmasına, barış zamanında nükleer kuvvetlerin üslenmesine, ve komuta, kontrol ve danışma düzenlemelerine katılmasını garanti edeceğiz;
- toplu savunmamızın temel unsuru olan balistik füze saldırısına karşı halklarımızı ve topraklarımızı savunma yeteneklerini geliştireceğiz. Rusya ve diğer Avrupa-Atlantik ortaklarımızla füze savunması konusunda işbirliği arayışında olacağız;
- NATO'nun kimyasal, biyolojik, radyolojik ve nükleer kitle imha silahları tehdidine karşı savunma yeteneğini daha da geliştireceğiz;
- siber saldırıları önleme, fark etme, bu saldırılara karşı koruma ve bu saldırılardan sonra toparlanma yeteneğimizi daha da geliştireceğiz—bunun için ulusal siber savunma yeteneklerini güçlendirmek ve koordine

etmek üzere NATO'nun planlama sürecinden yararlanacağız, tüm NATO organlarını merkezi siber koruma altında toplayacağız, ve NATO ile üye ülkelerin siber bilincini, uyarı ve tepki yeteneklerini daha iyi entegre etmeye çalışacağız;

- tehditlerin ayrıntılı analizi, ortaklarımızla daha sık yapılacak danışmalar, uygun askeri yeteneklerin geliştirilmesi, yerel kuvvetlerin terörizmle mücadele konusunda eğitilmeleri gibi yollarla uluslararası terörizmi tespit etme ve buna karşı savunma yeteneğimizi güçlendireceğiz;
- kritik enerji altyapısının ve transit bölge ve güzergahlarının korunması, ortaklarla işbirliği, ve Müttefikler arasında stratejik değerlendirme ve acil durum planlama temeline dayanan danışmalar vasıtasıyla enerji güvenliğine katkıda bulunacağız;
- İttifak'ın yeni teknolojilerin güvenlik üzerindeki etkilerini en iyi şekilde değerlendirebilmesini, ve askeri planlamada potansiyel tehditlerin de göz önünde bulundurulmasını garanti edeceğiz;

- silahlı kuvvetlerimizin yeterince kaynağa sahip olabilmesi için savunma harcamalarının düzeyini koruyacağız;
- NATO'nun İttifak'a yönelik tüm tehditleri caydırma ve bunlara karşı koruma konusundaki genel tutumunu, değişen uluslararası güvenlik ortamındaki değişimleri de göz önünde bulundurarak sürekli gözden geçireceğiz.

## Kriz Yönetimi vasıtasıyla Güvenlik

20. NATO sınırlarının ötesindeki kriz ve çatışmalar İttifak toprakları ve halklarının güvenliği açısından doğrudan tehdit oluşturabilir. Bu nedenle NATO mümkün olduğu yerde ve gerektiği zamanda krizleri önlemek, yönetmek, ve çatışma sonrasında istikrarı sağlamak ve yeniden yapılanmayı desteklemek için devreye girecektir.
21. NATO operasyonlarından, özellikle de Afganistan ve Batı Balkanlar'dan alınan dersler, etkili bir kriz yönetimi için geniş kapsamlı bir siyasi, sivil ve askeri yaklaşımın gerekli olduğunu açıkça göstermektedir. İttifak uluslararası çabaların tutarlı ve etkili olması için krizlerin öncesinde, kriz sırasında ve sonrasında diğer uluslararası aktörlerle birlikte çalışarak müşterek analiz, planlama çalışmalarını ve diğer faaliyetleri teşvik edecektir.
22. Çatışmaları yönetmenin en iyi yolu ortaya çıkmalarını önlemektir. NATO krizleri önceden tahmin etmek ve uygun olduğu yerde krizlerin büyük çatışmalara dönüşmesini önlemek için

faal adımlar atmak amacıyla sürekli olarak uluslararası ortamı gözlemleyecek ve analiz edecektir.

23. Engellemenin başarısız olduğu noktada NATO süregelen düşmanlıklarla başetmeye hazır ve muktedir olacaktır. NATO büyük askeri kuvvet konuşlandırma ve idame etme yeteneği de dahil olmak üzere eşi olmayan çatışma yönetimi yeteneklerine sahiptir. NATO liderliğindeki operasyonlar İttifak'ın uluslararası çatışma yönetimi çalışmalarına yapabileceği vazgeçilmez katkıyı ortaya koymuştur.
24. Çatışma sona erdiğinde bile uluslararası toplum istikrarın kalıcı olması için gereken şartları yaratmak için genellikle sürekli destek sağlamak zorunda kalır. NATO diğer ilgili uluslararası aktörlerle birlikte mümkün olduğunda yakın işbirliği ve danışmalar yaparak istikrar ve yeniden yapılanma çalışmalarına katkıda bulunmaya hazır olacak ve bunun için gereken yeteneklere sahip olacaktır.
25. Kriz yönetimi yelpazesinin tümünde etkili olabilmek için, biz

- krizlerin ne zaman ortaya çıkacağını ve en iyi nasıl önlenebileceğini daha iyi tahmin edebilmek için NATO içinde bilgi paylaşımını güçlendireceğiz;
- isyancılarla mücadele, istikrar, ve yeniden yapılanma operasyonları da dahil, tüm alan dışı operasyonlar için doktrin ve askeri yetenekler geliştireceğiz;
- sivil ortaklarla birlikte daha iyi çalışabilmek için NATO önderliğindeki operasyonlardan öğrenilen derslere dayanarak uygun fakat mütevazı bir sivil kriz yönetimi yeteneği oluşturacağız. Aynı zamanda şartlar bu sorumluluk ve görevlerin başka aktörlere transfer edilmesine imkan verene kadar bu yetenekten sivil faaliyetlerin planlanmasında, kullanılmasında ve koordine edilmesinde de yararlanılabilir;
- tüm kriz yelpazesinde entegre sivil-askeri planlamayı güçlendireceğiz;
- yerel makamların uluslararası yardım olmaksızın mümkün olduğunca kısa sürede güvenliği sağlayabilmeleri için kriz



bölgelerinde yerel kuvvetleri eğitime ve geliştirme yeteneği oluşturacağız;

- Müttefikler tarafından belirli misyonlarda hızla konuşlandırılmak üzere tahsis edilen, bizim askeri personelimiz ve ortak ülke ve kurumların sivil uzmanlarıyla birlikte çalışabilecek sivil uzmanları belirleyip eğiteceğiz;
- düzenli olarak, veya bir krizin öncesinde, kriz sırasında ve sonrasında hem Müttefikler arasında hem de ortaklarla yaptığımız siyasi danışma faaliyetlerini genişleteceğiz ve yoğunlaştıracacağız.

## **İşbirliği vasıtasıyla Uluslararası Güvenliği Arttırmak**

### ***Silahların Kontrolü, Silahsızlanma ve Silahların Yayılmasını Önleme***

26. NATO güvenliği mümkün olan en az kuvvetle sağlamayı amaçlamaktadır. Silahların kontrolü, silahsızlanma ve nükleer silahların yayılmasını önleme çalışmaları, barış, güvenlik ve istikrara katkı yapar ve tüm İttifak üyelerinin güvenliklerini garanti altına alır. Silahların kontrolünü daha da etkili hale getirme, konvansiyonel silahların ve kitle imha silahlarının yayılmasını önleme, ve silahsızlanma konusundaki rolümüzü oynamaya devam edeceğiz:

- Nükleer Silahların Yayılmasını Önleme Antlaşması'nın hedefleri doğrultusunda uluslararası istikrarı destekleyecek şekilde ve herkes için güvenlik ilkesine dayanarak, daha güvenli bir dünya oluşturmak ve nükleer silahların olmadığı bir dünyanın gerektirdiği şartları yaratmak konusunda kararlıyız.

- Soğuk Savaş'ın sona ermesinden sonra güvenlik ortamında meydana gelen değişiklikler nedeniyle Avrupa'da üslenen nükleer silah sayısında indirim yaptık ve NATO stratejisinin nükleer silahlara dayanmasını önemli ölçüde azalttık. Daha fazla indirimler yapabilmek için uygun şartları yaratmaya çalışacağız.
- Gelecekte yapılacak indirimlerde amacımız Rusya'nın Avrupa'daki silahları konusunda şeffaflığı arttırmayı ve bu silahlarını NATO üyelerinin topraklarından uzağa nakletmeyi kabul etmesini sağlamak olmalıdır. Bundan sonra atılacak adımlar Rusya'nın bütünündeki kısa menzilli nükleer silah stokları ile bizimkiler arasındaki farkı göz önüne almalıdır.
- Öngörülebilirlik ve şeffaflık sağlayabilmek ve silahlanmayı en alt düzeyde tutabilmek için konvansiyonel silahların kontrolüne büyük önem vermekteyiz. Karşılıklılık, şeffaflık ve ev sahibi ülkenin izni esasına dayanarak Avrupa'daki konvansiyonel silahların kontrolü rejimini güçlendirmek için çalışacağız.

- Siyasi yöntemlerimizin ve askeri yeteneklerimizin silahların yayılmasıyla mücadele konusundaki uluslararası çalışmalara katkıda bulunmasının yollarını araştıracağız.
- Silahların kontrolü ve silahsızlanma konusundaki ulusal kararlar tüm İttifak üyelerinin güvenliğini etkileyebilir. Bu konularda Müttefikler arasında gereken danışma sistemlerini geliştirmeyi ve sürdürmeyi taahhüt ediyoruz.

## ***Açık Kapı***

27. NATO'nun genişlemesi Müttefiklerinin güvenliklerine önemli katkılar yapmıştır; daha da genişleme fikri ve işbirliğine dayalı güvenlik ruhu Avrupa'nın bütününde istikrarı arttırmıştır. Bütün, özgür ve ortak değerlere sahip bir Avrupa hedefimiz, isteyen tüm Avrupa ülkelerini Avrupa-Atlantik yapısı içine entegre etmekle gerçekleşebilir.
- NATO üyeliğinin kapısı İttifakımızın değerlerini paylaşan, üyeliğin gerektirdiği sorumluluk

ve yükümlülükleri sahiplenmeyi taahhüt eden ve bunu yapma kapasitesine sahip olan, ve katılımlarıyla ortak güvenlik ve istikrara katkıda bulunabilecek tüm Avrupa demokrasilerine daima açık olacaktır.

## **Ortaklıklar**

28. Avrupa-Atlantik güvenliğini garanti etmenin en iyi yolu dünyanın çeşitli yerlerindeki ülkeler ve örgütlerle ortaklık ağları kurmaktır. Bu ortaklıklar NATO'nun temel görevlerindeki başarısına somut ve değerli bir katkı yaparlar.
29. Ortaklarla diyalog ve işbirliği, uluslararası güvenliğin güçlendirilmesine, İttifakımızın temelini teşkil eden değerlerin savunulmasına, NATO operasyonlarına ve NATO üyesi olmak isteyen ülkelerin üyeliğe hazırlanmasına somut katkılar yapabilir. Bu ilişkiler karşılıklılık, iki taraflı yarar ve saygı ilkelerine dayanacaktır.
30. Ortaklıklarımızı mevcut çerçevelerimizin ötesinde, NATO ile ortaklarını bir araya getirecek esnek bir formatta güçlendireceğiz:
  - Dünyada barışçıl uluslararası ilişkiler

konusundaki fikrimizi paylaşan tüm ülkeler ve ilgili örgütlerle siyasi diyalog ve pratik işbirliğini geliştirmeye hazırız.

- Güvenlikle ilgili ortak endişelerimiz konusunda her ortak ülke ile danışmalar yapmaya açık olacağız.
- Operasyon ortaklarımıza katkıda buldukları NATO misyonlarının stratejileri ve bunlarla ilgili kararlarda yapısal roller vereceğiz.
- Mevcut ortaklıklarımızı daha da geliştirirken kendilerine has özelliklerini muhafaza edeceğiz.

31. NATO ile Birleşmiş Milletler arasındaki işbirliği dünyanın her yerinde güvenliğe büyük bir katkı yapmaya devam etmektedir. İttifak, 2008 yılında imzalanan BM-NATO Deklarasyonu doğrultusunda BM ile siyasi diyalogu ve pratik işbirliğini aşağıdaki yollarla yoğunlaştırmayı amaçlamaktadır:

- iki Genel Karargah arasında daha güçlü irtibat;
- daha düzenli danışmalar; ve

- İki örgütün de dahil olduğu krizlerin yönetiminde daha yoğun pratik işbirliği.
32. Aktif ve etkili bir Avrupa Birliği, Avrupa-Atlantik bölgesinin genel güvenliğine katkı yapar. Bu nedenle AB, NATO için benzeri olmayan önemli bir ortaktır. Bu iki örgütün büyük sayıda ortak üyesi vardır; her iki örgütün üyeleri ortak değerlere sahiptirler. NATO daha güçlü ve daha yetenekli bir Avrupa savunmasının öneminin bilincindedir. AB'nin ortak güvenlik sorunları ile başedebilme kapasitesini arttıracak çerçeveyi sağlayan Lizbon Antlaşması'nın yürürlüğe girmesini memnuniyetle karşılıyoruz. AB üyesi olmayan Müttefikler bu çalışmalara önemli ölçüde destek vermektedirler. NATO ile AB arasındaki stratejik ortaklık açısından onların bu çalışmalara tümüyle katılmaları önemlidir. NATO ve AB uluslararası barış ve güvenliğin desteklenmesinde birbirlerini tamamlayan, karşılıklı olarak birbirlerini güçlendiren roller oynayabilirler, ve bunu yapmalıdırlar. Daha müsait şartlar yaratılmasına katkı yapmakta kararlıyız. Bu şekilde,
- karşılıklı açıklık, şeffaflık, tamamlayıcılık ve iki örgütün özerkliğine ve kurumsal bütünlüğüne

saygı esasına dayanarak, AB ile stratejik ortaklığımızı güçlendireceğiz;

- müşterek planlamadan hareket alanında karşılıklı desteğe kadar her türlü kriz operasyonunda işbirliğimizi güçlendireceğiz;
- değerlendirmelerimizi ve görüş açılarımızı paylaşabilmek için siyasi danışmalarımızı ortak endişe kaynağı olan tüm konuları içerecek şekilde genişleteceğiz;
- yetenek geliştirme, işlerin yinelenmesini en aza indirme ve maliyet etkinliği maksimuma çıkarma konularında tam işbirliği yapacağız.

33. NATO-Rusya işbirliği ortak bir barış, istikrar ve güvenlik alanı yarattığı için stratejik önem taşımaktadır. NATO, Rusya için bir tehdit değildir. Bilakis, NATO ile Rusya arasında gerçek bir stratejik ortaklık görmek istiyoruz. Biz bu doğrultuda hareket edeceğiz ve Rusya'dan karşılık bekleyeceğiz.

34. NATO-Rusya ilişkisi NATO-Rusya Kurucu Senedi'nin ve Roma Deklarasyonu'nun özellikle demokratik ilkelere ve Avrupa-Atlantik



bölgesindeki tüm devletlerin egemenlik, bağımsızlık, ve toprak bütünlüğüne saygı ile ilgili hedef, ilke ve taahhütlerine dayanır. Belirli konulardaki farklı görüşlere rağmen NATO ve Rusya'nın güvenliklerinin birbirine bağlı olduğuna ve karşılıklı güven, şeffaflık ve öngörülebilirliğe dayanan güçlü ve yapıcı bir ortaklığın güvenliğimiz açısından önemli olduğuna inanıyoruz. Şu konularda kararlıyız:

- Füze savunması, terörle, uyuşturucuyla, ve korsanlıkla mücadele ve daha geniş uluslararası güvenliği destekleme de dahil olmak üzere her iki tarafı da ilgilendiren konularda Rusya ile danışma ve işbirliğini arttırmak;
- Rusya ile diyalog ve müşterek eylem için NATO-Rusya Konseyi'nin tüm potansiyelinden yararlanmak.

35. Avrupa-Atlantik Ortaklık Konseyi ve Barış İçin Ortaklık, bütün, özgür ve barış içinde bir Avrupa vizyonumuzun temelini oluşturmaktadır. Akdeniz bölgesinin tüm ülkeleriyle dostça ve işbirliğine dayanan ilişkiler kurmakta kararlıyız ve

önümüzdeki yıllarda Akdeniz Diyalogu'nu daha da geliştirmeyi amaçlıyoruz. Körfez bölgesinde barış ve istikrara çok önem veriyoruz, ve İstanbul İşbirliği Girişimi ile aramızdaki işbirliğini güçlendirmeyi planlıyoruz. Amacımız,

- Avrupa-Atlantik Ortaklık Konseyi ile danışma ve pratik askeri işbirliğini güçlendirmek;
- NATO-Ukrayna ve NATO-Gürcistan Komisyonları çerçevesinde, NATO'nun 2008 Bükreş zirvesinde aldığı karara dayanarak, ve her bir ülkenin Avrupa-Atlantik eğilimi veya umudunu göz önünde bulundurarak, Ukrayna ve Gürcistan ile ortaklıklarımızı geliştirmek ve sürdürmek;
- Akdeniz Diyalogu'nun mevcut üyeleri ile işbirliğini yoğunlaştırmak ve bölgedeki diğer ülkelerin Akdeniz Diyalogu'na katılımlarına açık olmak; ve
- Körfez bölgesindeki ortaklarımızla yoğun bir güvenlik ortaklığı geliştirmek ve İstanbul İşbirliği Girişimi'ne yeni ortakları kabul etmeye hazır olmak.

## Reform ve Dönüşüm

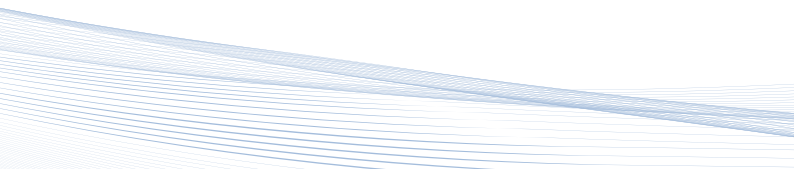
36. NATO her türlü ortamda birlikte çalışabilecek nitelikteki askeri kuvvetleri hareket alanına sürebilen; entegre askeri komuta yapısı sayesinde herhangi bir yerdeki operasyonları kontrol edebilen; ve çok az Müttefik ülkenin kendi başına sahip olabileceği temel kapasitelere sahip olan bir güvenlik ittifakıdır. Tarihte bir başka benzeri yoktur.
37. NATO, İttifak halklarının ve topraklarının güvenliği açısından büyük önem taşıyan misyonlarını yerine getirebilmek için yeterli kaynaklara sahip olmalıdır – finansal, askeri ve insani. Ancak bu kaynaklar mutlaka en etkili ve etkin biçimde kullanılmalıdır. Biz,
- NATO'nun kullanılabilirlik hedeflerini karşılayabilmek için hedefe odaklanmış çabaları üstlenerek kuvvetlerimizin konuşlanabilme ve operasyonları sürdürübilme yeteneklerini arttıracacağız;
  - gereksiz yinelenmeyi önlemek ve yetenek geliştirme çalışmalarımızı modern gerekler

üzerinde yoğunlaştırmak için savunma planlamasında mümkün olan maksimum tutarlılığı sağlayacağız;

- maliyet etkinlik sağlamak amacıyla, ve bütünlüğümüzün bir göstergesi olarak, yeteneklerimizi müştereken geliştirecek ve kullanacağız;
- bizi birbirimize bağlayan ortak yetenekleri, standartları, yapıları ve finansmanı koruyacağız ve arttıracağız;
- yapılarımızı daha iyi hale getirmek, çalışma yöntemlerimizi geliştirmek ve maksimum etkiyi sağlamak için sürekli reform süreci içinde olacağız.

## 21. Yüzyılın İttifakı

38. NATO'nun siyasi liderleri olan bizler, İttifakımızı 21. yüzyılın güvenlik sorunlarını ele alma amacı doğrultusunda yenilemeye devam etmekte kararlıyız. Dünyanın en başarılı siyasi-askeri ittifakının etkinliğini korumayı taahhüt ediyoruz. İttifakımız bireysel özgürlük, demokrasi, insan hakları, ve hukukun üstünlüğü konusundaki ortak değerlere dayandığı, ve ortak temel ve kalıcı amacımız üyelerinin özgürlük ve güvenliğini korumak olduğu için, İttifakımız bir umut kaynağı olarak gelişmeye etmektedir. Bu değerler ve hedefler evrenseldir ve daimidir: ve biz bunları birlik, dayanışma, güç ve kararlılıkla savunmaya devam edeceğiz.





The background features a series of thin, light blue wavy lines that sweep across the page from the left side towards the right, creating a sense of motion and depth against the solid dark blue background.

**Division Diplomatie publique de l'OTAN**  
1110 Bruxelles - Belgique  
[www.nato.int](http://www.nato.int) — [www.nato.int/ebookshop](http://www.nato.int/ebookshop)